# 10 中国语 中国语信息报 伊贺

伊贺市多文化共生中心　伊贺市国际交流协会　伊贺市生活的外国人生活指南

发行・编辑：伊贺市国际交流协会　（070-4455-4900）・伊贺市多文化共生课　（0595-22-9702）
此信息报的情报选自「広报いが」等，请扫描二维码阅览官网信息。

伊贺市的总人口：82,368 人　伊贺市在住外国人：6,412 人　占人口的：7.78%　2026 年 8 月末的数据

## 信 息 お知らせ

### 请注意伊贺市役所的开所（行政窗口等受理）时间　伊賀市役所の窓口などの時間が変わりました

请注意 **多文化共生课** 和 位于ハイトピア伊贺内的 **多文化共生中心** 的受理时间如下



**【受理时间】**9:00～16:30
**【受理时间变动场所】**本厅舍・支所・ハイトピア伊贺内的行政窗口，
ゆめが丘净水场管理本馆（上下水道部）　**【问询处】**行政改革课 电话 0595-41-0930

### 外国人在留手续相关的手续费有变动　在留許可の手数料が高くなります

自 2026 年 10 月 1 日起，外国人在留手续相关的手续费有变动。

在留资格的变更以及在留期间的更新等所需的手续费有变动（对于在 2026 年 9 月 30 日为止受理的申请，即使该申请的许可日在 10 月 1 日以后，手续费也仍按修订前的金额）。

另外关于自 2026 年 10 月 1 日起的在留许可手续费减免措施，请确认出入国在留管理厅官网
https://www.moj.go.jp/isa/01_00644.html

入管HP




**关于在留许可手续费金额的修改**（根据修改后的入管法实施令第25条第1项）

| 许可 | 申请方法 | 修改前的手续费 |
|---|---|---|
| 在留资格变更许可 / 在留期间更新许可 | 窗口 | 6,000日元 |
| | 网上申请 | 5,500日元 |
| 永住许可 | 窗口 | 10,000日元 |

| 许可期间 | 申请方法 | 修改后的手续费 |
|---|---|---|
| 3月以下 | 窗口 | 10,000日元 |
| | 网上申请 | 10,000日元 |
| 3月超6月以下 | 窗口 | 18,000日元 |
| | 网上申请 | 15,000日元 |
| 6月超1年未满 | 窗口 | 25,000日元 |
| | 网上申请 | 21,000日元 |
| 1年 | 窗口 | 33,000日元 |
| | 网上申请 | 27,000日元 |
| 1年超3年未满 | 窗口 | 48,000日元 |
| | 网上申请 | 42,000日元 |
| 3年以上5年未满 | 窗口 | 56,000日元 |
| | 网上申请 | 75,000日元 |
| 5年以上 | 窗口 | 75,000日元 |
| | 网上申请 | 65,000日元 |
| 永住许可 | 窗口 | 200,000日元 |

※上图出典：出入国在留管理厅官网　※部分编译

### 上野天神祭　上野天神 祭

**【时间】** 10月23日（周五）～25日（周日）

※活动详情及停车场信息，请查询上野天神祭官网 https://ueno-tenjin-matsuri.jp/。

**上野天神祭**是拥有400多年历史的传统祭典。其亮点是由百余鬼怪组成的“鬼行列”和9座绚烂豪华的“楼车”巡游。该活动于2016年被列入联合国教科文组织非物质文化遗产。

今年是其入选联合国教科文组织非遗10周年。欢迎前来体验这项世界公认的伊贺传统祭奠。

上野天神祭



**【注意事项】**
*会场附近交通拥堵，请配合绕行或使用公共交通。
*请勿在周边商业设施或路边随意停车，此举可能违法。
*社区巴士“にんまる（巴士名）”及三重交通巴士部分线路将绕行或停运，详情请查询市官网。

**【问询处】**上野天神祭地域振兴实行委员会　电话：0595-21-0527 / 伊贺上野观光协会　电话：0595-26-7788

**交通规制**上野天神祭期间，实行车辆的交通管制以及部分禁止停车的指定区间，交通规制时间段因路段和日期有所不同，详情请参看**広報いが 10 月**第 10 页。

**本月的纳税**
こんげつの のうぜい

**市县民税・森林环境税（第 3 期）　国民健康保险税（第 4 期）**

本月纳税期限　11 月 2 日（星期一）　**【问询处】**收税课　电话 0595-22-9612

## 流感和新冠病毒疫苗的接种

インフルエンザ・コロナウイルスの　予防接種を受けましょう！

对于婴幼儿、65 岁或 65 岁以上的高龄者及有慢性病的人，感染后容易重症化，因此请在流行之前接种疫苗。
※ 接种开始日期可能会变更。详细信息请查看市官方网站。

| | 婴幼儿流感疫苗 | 高龄者流感疫苗 | 高龄者新冠疫苗 |
|---|---|---|---|
| 对象期间 | 10 月 15 日（周四）～2027 年 1 月 31 日（周日）<br>※ 接种开始日期可能会提前 | | 10 月 1 日（周四）<br>～2027 年 1 月 31 日（周日） |
| 对象者 | 在接种日当天在市内有住民登记的 2020 年 4 月 2 日以后出生的人 | 在接种日当天在市内有住民登记，且符合以下任一条件的人士：<br>① 65 岁或 65 岁以上<br>② 60 岁或 60 岁以上 65 岁未满，因心脏、肾脏、呼吸功能衰竭或因人类免疫缺陷病毒导致免疫功能障碍，身体残障者手册 1 级相当的人士 | |
| 携带物品 | 个人编号保险证或资格确认证・母子健康手册 | 个人编号保险证或资格确认证 | |
| 在伊贺市的接种 | 请直接预约医疗机构。<br>【补助金额】 每次 1,500 日元<br>※ 医疗机构窗口会从费用中扣除补助金额。（无需申请）<br>※ 在对象期间内最多补助 2 次 | 请直接预约医疗机构。<br>【自付费用】 流感：1,500 日元 / 新冠疫苗：4,000 日元<br>※ 自付费用是扣除市的补助金（流感：2,856 日元/新冠疫苗：11,600 日元）后的金额，请在医疗机构窗口支付。（无需申请）<br>※ 在对象期间内只补助 1 次 | |
| 在伊贺市外的接种 | 请在预防接种后申请，申请后会汇入补助金额（接种费用或补助金额中较低的金额）。<br>【补助金额】每次 1,500 日元（最多两次） | 请在接种日的 2 周前联系健康推进课。<br>※ 如果在市外医疗机构接种，会提供预诊表。<br>※ 如果希望在县外接种，将发行针对医疗机构的委托书。<br>申请后，将汇入补助金额。如果希望在县外接种，请通过右侧的二维码申请。 | |
| | 【申请所需材料】能证明接种疫苗的领收书　以及　通帐（汇入补助金用的银行账本）<br>【申请书提交期限】 2027 年 2 月 26 日（周五） | | |



**【问询处】** 健康推进课　　电话　0595-22-9653

## 「每个人都闪耀的伊贺市奖学金」再募集

「一人ひとりが輝く伊賀市奨学金」の再募集があります

针对6月份未能申请奖学金的人士进行再次通知。将为市内的高中生、大学生等，就4月以后的在读期间，发放无需偿还的给付型奖学金。

**【申请对象】** 满足以下所有条件的人

① 本人及监护人均在市内有住址（因就学而变更住址的情况除外）
② 在高中、专科学校、大学等就读
③ 截至2026年4月1日未满30岁。
④ 监护人的2026年度住民税所得割额合计金额在1万日元以下。

**【给付金额】**

- 高中、高等专修学校等：72,000日元/年（第1学年将额外增加入学奖学金10,000日元/年）
- 大学、短期大学及同等专科学校等：84,000日元/年

**【申请方法】** 将申请书亲自提交或邮寄至担当课　※申请书可从市官方网站下载
**【申请期间】** 10月5日（周一）～ 23日（周五）



【申请・问询处】 教育总务课 电话 0595-22-9644

## 县营住宅的入居者募集

県営住宅の　申込み

**【募集期间】** ～10 月 31 日为止，以到着日为算。
**【募集户数】** 请参阅三重县营住宅官网，或者致电担当部门问询
**【入居资格】**需满足如下所有条件的人士

1、现在住房方面比较有困难的。　2、入居时有一起居住的家族成员的。
3、收入上符合进入公营住宅的条。　4、曾经住过县营住宅的时候没有费用等的拖欠。
5、没有拖延不交地方税金的。　6、申请者或者预定同居者不是暴力团成员。
7、紧急联系人 2 人 等等。



**【抽选日】**11 月上旬

**【问询处】**伊贺南部不动产事业协同组合　　电话　059-221-6171

# 健康与医疗信息　医療 と 健康



## 婴幼儿健诊和咨询　子どもの健診と相談

市役所将会发送有关健诊日等信息的通知。
【电话】　健诊 / 育儿支援课：0595-41-1556　　【电话】 婴幼儿咨询 / 育儿支援室：0595-22-9665

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 岁 6 个月儿童的健诊 | 10/8、11/5 | 13:00 ～ 14:30<br>ハイトピア伊贺 4 楼 | 【携带物品】<br>母子健康手册、问诊表等 |
| 3 岁儿童的健诊（3 岁 6 个月） | 10/20、11/17 | | |
| 婴幼儿咨询 | 10/2、10/5、10/21<br>11/2、11/6、11/18 | 身体测量、保健师营养士等对应，详情请参阅市官网。 | |

◎请保有可方便就诊的「かかりつけ医」（常治医），休假日或者夜间因急病需受诊时请参考此页信息，就诊前请拨打电话，并请带好可确认健康保险等信息的相关证件。

**◆伊賀市応急診療所**　伊贺市应急诊疗所
【电话】0595-22-9990　【诊疗科目】一般诊疗·小儿科
【地址】伊贺市上之庄 1700 番地 1（岡波综合病院近侧）
【时间】周一至周六　20:00-23:00
　　周日节假日　9:00-12:00, 14:00-17:00, 20:00-23:00

| ◆救急医院名 | 时间表 | | |
|---|---|---|---|
| 上野综合市民病院<br>电话：0595-24-1111 | 周一至周五 | 周六、周日、节假日 | |
| | 17:00～次日 8:45 | 8:45～次日 8:45 | |
| 名张市立病院<br>电话：0595-61-1100 | 周一至周五 | 周六、周日、节假日 | |
| | 17:00～次日 8:45 | 8:45～次日 8:45 | |
| 岡波综合病院<br>电话：0595-21-3135 | 周一 | 周三 | 周日、节假日 |
| | 17:00～次日 9:00 | 17:00～<br>次日 8:45 | 9:00～次日 8:45 |

**◆三重県救急医療情報センター**三重县急救医疗信息中心
该中心可提供您有关您所在地区的医院的信息。
【电话】059-229-1199

**◆みえ子ども医療ダイヤル**　＃8000 三重儿童医疗热线
【时间】周一至周六　19:00 至次日 8：00
　　周日节假日　8：00 至次日 8：00
　　日语以外，可对应 22 种语种的咨询。



**◆伊賀市救急・健康相談ダイヤル24**
**伊贺市急救健康咨询 24 小时专线**
24 小时可免费接受身心方面的各种咨询。
【电话】0120-4199-22

10 月　＜小儿科以外的诊疗＞

| 周日 | 周一 | 周二 | 周三 | 周四 | 周五 | 周六 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 急救只能利用当班医院 | | | | 1 なばり 名張 | 2 うえの 上野 | 3 なばり 名張 |
| 4 おかなみ/なばり 岡波／名張 | 5 おかなみ 岡波 | 6 なばり 名張 | 7 おかなみ 岡波 | 8 なばり 名張 | 9 うえの 上野 | 10 うえの 上野 |
| 11 おかなみ 岡波 | 12 おかなみ 岡波 | 13 うえの 上野 | 14 おかなみ 岡波 | 15 なばり 名張 | 16 うえの 上野 | 17 なばり 名張 |
| 18 おかなみ/なばり 岡波／名張 | 19 おかなみ 岡波 | 20 なばり 名張 | 21 おかなみ 岡波 | 22 なばり 名張 | 23 うえの 上野 | 24 うえの 上野 |
| 25 おかなみ 岡波 | 26 おかなみ 岡波 | 27 うえの 上野 | 28 おかなみ 岡波 | 29 なばり 名張 | 30 うえの 上野 | 31 なばり 名張 |

## 咨询窗口　相談 窓口

市役所接受有关工作、教育、保险、年金（养老金）、育儿、税金、签证等和生活相关的生活咨询，咨询免费（根据咨询内容，也有可能无法受理）。如果您有什么感到困惑烦恼的事，请来咨询。

**■伊贺市役所多文化共生课**（伊贺市四十九町 3184 市役所 2 楼）
【可受理时间】工作日 9:00 至 16:30　电话 0595-22-9702

**■伊贺市多文化共生中心**（伊贺市上野丸之内 500 ハイトピア伊贺 4 楼）
【开所时间】工作日 9:00 至 16:30　电话 0595-22-9629
【中文可对应时间】周一 9:00 至 16:30（节假日除外）

**中心定期举办行政书士的免费咨询会，就签证、国际结婚等接受咨询。**
咨询为预约制，可拨打电话 0595-22-9702 进行预约。
【时间】11 月 5 日（周四）13:30 至 16:00 为止
【地点】伊贺市役所本厅多文化共生课

## 日语学习教室　勉強の ご案内　※详情请问询各教室，或参阅各教室的 Facebook 或网站

### ささゆり学习支援教室
ささゆり きょうしつ

10/24 休课

使用日语辅导学校学习。
【对象者】小学 5 年级至中学 3 年级的学生（需要事先报名）
【时间】周六 14:00～16:00
【场所】伊贺市综合福祉会馆 2 楼
【费用】200 日元/次
【问询处】伊贺之传丸
　　事务所电话 0595-23-0912
　　携带电话 080-3590-7612

### 伊贺日本语之会
いが にほんご の かい

10/24 休课

学习日语以及辅导日本能力检定考试。

【时间】周三晚上 19:30～20:40
　　周六晚上 19:00～20:30
【场所】伊贺市综合福祉会馆 2 楼
【费用】200 日元/次
【电话】伊贺日本语之会事务局
　　090-3425-7099

### 日语汉字教室
にほんごかんじきょうしつ

学习小学的日语汉字。
【对象者】小学 1 至 4 年级为止的儿童（需要事先报名）
【时间】周三 15:30～16:30
【场所】ハイトピア伊贺 4 楼
【费用】300 日元/月
【报名、问询处】伊贺市国际交流协会（ハイトピア伊贺 4 楼）
【电话】070-4455-4900

23

## 警惕强降雨内涝，车辆驾驶尤为危险　大雨で「浸水」に注意！　車の運転は特に危険

今年夏天，短时间内降下的大量雨水（即“破纪录短时强降雨”）在日本各地造成了严重灾害。或许各位也在新闻里看到过道路被水淹没的“内涝”景象。

尤其危险的是驾车通过积水路段。当积水深度达到轮胎的一半左右时，可能导致发动机熄火，或车辆因浮力而上浮并被水流冲走。下穿式通道（即低于周边路面的道路）非常容易积水，请绝对不要驶入。

暴雨天气时，最安全的做法就是不要强行开车出门。如果在驾驶途中感到危险，应将车辆停在安全的地方，并考虑疏散到较高的建筑物内。

**【问询处】**防灾危机对策局 电话：0595-22-9640

# 信 息　お知らせ

## 黄昏尽早点灯（车灯）活动

**夕方は早めに“ライト”をつけてください**

黄昏时分比较容易发生事故，特别是白昼开始缩短的 10 月份开始，黄昏时分又是下班的高峰时候，请尽早打开车灯，利用各种光反射用品，来防止交通事故的发生，确保安全第一。

**【实行期间】** 10 月 1 日至 12 月 31 日



**【推进内容】**

汽车、摩托、自行车的利用者，在黄昏时分或天气不好时请尽早打开车灯。没有对向车接近的时候请使用远光灯。减缓速度以能及时对应突然的串出。

汽车、摩托、自行车的利用者请佩戴光反射材或利用 LED 灯。骑自行车的话也请尽早打开车灯。

**【问询处】** くらし安全课　电话 0595-22-9638

## 水费基本费 2 个月半额

**水道の基本料金を 2 か月間半額にします**

为减轻物价上涨带来的负担，水费中的基本费将实施两个月半价。※无需办理手续。

【对象月份】10月、11月抄表部分（即11月、12月账单）

【对象者】 水用户（管公署、临时用水除外）

**【各口径减免金额一览表（含税）】**

| 水表口径 | 每月基本费减免额 | 每两个月基本费减免额 |
|---|---|---|
| 13mm | 330日元 | 660日元 |
| 20mm | 495日元 | 990日元 |
| 25mm | 1,100日元 | 2,200日元 |



※虽然抄表单上显示的是基本费用减半前的金额，但实际账单金额将是扣除减免额后的金额。

**【问询处】**经营企划课 电话 0595-24-0003

## 内置锂离子电池的小型家电的丢弃方法　リチウムイオン電池が入っている小さな電気製品のごみの出し方

近年来，作为充电式小型家电产品电池被广泛使用的锂离子电池，在垃圾处理设施中引发火灾的事故在全国范围内日益增多。

垃圾处理设施一旦发生火灾，不仅会造成工作人员受伤或设施损坏，还会导致垃圾处理中断，对市民生活造成重大影响。



**丢弃内置锂离子电池的小型家电产品时，请配合以下事项：**

- 请不要从小型家电产品中取出锂离子电池，直接将小型家电产品投入到市役所本厅、各支所或各地区市民中心设置的专用回收箱中。
- 已膨胀的锂离子电池，因撞击等原因破裂起火的危险性很高，从安全角度出发，请电话联系后，直接送到さくら回收中心（さくらリサイクルセンター）事务所。

此外，关于垃圾分类有任何不明之处，请咨询如下担当部门。※青山地区的居民请向伊贺南部环境卫生组合确认。

**【问询处】**さくら回收中心　电话：0595-20-9272

## 三重县的最低工资

**三重県の最低賃金が変わります**



三重县的最低工资从 10 月 1 日起为“每小时 1,143 日元”。每小时上涨 56 日元。最低工资是不论年龄、兼职或临时工等，所有工作的人员都能获得的报酬。

电线和电缆制造业等特定行业的工作人员将适用特定（行业别）最低工资。

**【问询处】**三重劳动局 电话：059-226-2108

伊贺劳动基准监督署 电话：0595-21-0802

## 您在读书嘛？　秋の読書週間



从 10 月 27 日到 11 月 9 日是**秋季阅读周**。10 月 27 日也是文字活字文化日。

为了培养丰富的人性（关心他人、感动的心），阅读书籍是非常重要的。

此外，作为互联网图书馆，也可以通过自己的智能手机、电脑或平板电脑阅读想要的书籍。在阅读周里，请和孩子们一起浏览电子图书或者实际去图书馆，享受书籍带来的愉悦吧。

**【问询处】** 生涯学习课 电话 0595-22-9679